

Jean-François Bayart

ÁFRICA

EN EL ESPEJO

COLONIZACIÓN, CRIMINALIDAD Y ESTADO



UMBRALES

Colección dirigida por
Fernando Escalante Gonzalbo y Claudio Lomnitz

Sucede con frecuencia que lo mejor, lo más original e interesante de lo que se escribe en otros idiomas, tarda mucho en traducirse al español. O no se traduce nunca. Y desde luego sucede con lo mejor y lo más original que se ha escrito en las ciencias sociales de los últimos veinte o treinta años. Y eso hace que la discusión pública en los países de habla española termine dándose en los términos que eran habituales en el resto del mundo hace dos o tres décadas. La colección *Umbrales* tiene el propósito de comenzar a llenar esa laguna, y presentar en español una muestra significativa del trabajo de los académicos más notables de los últimos tiempos en antropología, sociología, ciencia política, historia, estudios culturales, estudios de género...

Jean-François Bayart

ÁFRICA EN EL ESPEJO

COLONIZACIÓN, CRIMINALIDAD
Y ESTADO

Traducción
JUAN JOSÉ UTRILLA



FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

Primera edición, 2011

Bayart, Jean-François

África en el espejo. Colonización, criminalidad y Estado / Jean-François Bayart ; pról. de Antonio Azuela ; trad. de Juan José Utrilla. — México : FCE, 2011

135 p. ; 17 × 11 cm — (Colec. Umbrales)

ISBN 978-607-16-0729-4

LC JQ1875 .A55

Dewey 320.96711 B142a

Distribución mundial

Diseño de portada e interiores: Paola Álvarez Baldit

Capítulo 1: publicado originalmente como "Africa in the World: A History of Extraversion", *African Affairs* (2000), 99, pp. 217-267. Esta traducción se publica por acuerdo con Oxford University Press.

D. R. © 2000, Oxford University Press

Capítulo 2: publicado originalmente como "Le crime transnational et la formation de l'État", *Politique Africaine* (2004), 93, pp. 93-104. Esta traducción se publica por acuerdo con *Politique Africaine*.

D. R. © 2004, Éditions Karthala

Capítulo 3: publicado originalmente como "Les très fâché(e)s des études post-coloniales", *Sociétés politiques comparées* (2010), 23, pp. 1-12. Esta traducción se publica por acuerdo con el autor.

D. R. © 2010, Jean-François Bayart

D.R. © 2011, Fondo de Cultura Económica

Carretera Picacho-Ajusco, 227; 14738, México, D. F.

Empresa certificada ISO 9001:2008

Tel. (55) 5227-4672; fax (55) 5227-4640

Comentarios: editorial@fondodeculturaeconomica.com
www.fondodeculturaeconomica.com

Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra, sea cual fuere el medio, sin la anuencia por escrito del titular de los derechos.

ISBN 978-607-16-0729-4

Impreso en México • Printed in Mexico

ÍNDICE

<i>Prólogo</i>	9
1. <i>África en el mundo:</i>	
<i>una historia de extroversión</i>	17
La dependencia como modo de acción	18
Estrategias de extroversión	26
La historicidad de la extroversión	40
La deficiente evidencia del estereotipo hegeliano	50
Las instituciones sociales de la globalización	64
La gramática de extroversión y dependencia	78
Conclusión	93
2. <i>El crimen transnacional</i> <i>y la formación del Estado</i>	100
3. <i>Los enojados (y enojadas)</i> <i>de los estudios poscoloniales</i>	117
Can the postcolonial studies speak? And hear?	120
Sobre la predicación en un medio autista	127

Africa está envuelta en la bruma de los prejuicios y los lugares comunes. Es usual considerar al continente negro como incorregiblemente subdesarrollado y crónicamente dependiente del resto del mundo, pero al mismo tiempo suele asignársele un papel marginal en el concierto de las naciones, acaso porque es difícil ver en los Estados africanos las características apetecibles al paladar político de Occidente. En los ensayos de este breve libro, Jean-François Bayart desmonta algunos de los mitos que impiden la comprensión de lo que sucede en los países al sur del Sahara y a la vez plantea un modelo de análisis que puede resultar fructífero entre nosotros. Contrario al victimismo que suele aquejar a los estudiosos de África, el autor pone en duda las teorías de la dependencia, tan influyentes en América Latina, y aventura una tesis sobre la función que el crimen organizado ha tenido en la formación de los Estados. El volumen se cierra con una irónica refutación de las opiniones frecuentes en los estudios poscoloniales, tan en boga en los Estados Unidos y Europa.

Jean-François Bayart (1950), doctor en ciencias políticas, es investigador en el Centre d'Études et de Recherches Internationales, del que fue director entre 1994 y 2000, y profesor en la Universidad de París 1 Panthéon-Sorbonne. Entre sus obras destacan *L'État en Afrique. La politique du ventre* (1989) y *L'Illusion identitaire* (1996). Participó en la creación de las revistas *Politique Africaine* y *Critique Internationale*.



FONDO
DE CULTURA
ECONÓMICA



9 786071 607294